

**Sħubija Ewropea għall-Integrazzjoni**

**Noffru opportunitajiet għal refuġjati[[1]](#footnote-1)**

Sabiex jintegraw fis-suq tax-xogħol Ewropew

Filwaqt li nirrikonoxxu li l-mobilità globali saret karatteristika inerenti tas-seklu 21, u li l-wasliet ogħla fl-Istati Membri tal-UE matul dawn l-aħħar snin, b’mod partikolari ta’ persuni li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali, JippreżentaW numru ta’ sfidi għas-soċjetajiet tal-Istati Membri,

Filwaqt li nirrikonoxxu li huwa għan importanti għall-Istati Membri l jirnexxilhom isibu xogħol għar-refuġjati malajr u b’mod effettiv biex jiffaċċjaw il-kriżi umanitarja li qed tiffaċċja l-Ewropa filwaqt li jiżguraw li jistgħu jikkontribwixxu b’mod sħiħ għall-ekonomija u għall-koeżjoni tas-soċjetajiet tagħna,

Filwaqt li nenfasizzaw li l-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol teħtieġ qafas ġuridiku xieraq, investimenti inkrementali, jiġu meqjusa l-livelli differenti ta’ ħiliet tar-refuġjati u l-ħin meħtieġ għal integrazzjoni effettiva, u azzjoni minn bosta partijiet ikkonċernati, kemm pubbliċi kif ukoll privati, u li sforz koordinat biss, kull wieħed fl-oqsma ta’ kompetenza rispettivi tagħhom, jista’ jwassal għal riżultati sostenibbli u li jħallu impatt,

Filwaqt li nirrikonoxxu li diġà ttieħdu ħafna inizjattivi nazzjonali u lokali f’dan il-qasam jew qegħdin fil-proċess li jinbdew, inkluż mill-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi, iżda li, b’rispons għall-isfidi prevalenti f’dan il-qasam, għad fadal aktar xi jsir sabiex jiġi implimentat approċċ komprensiv li jagħti s-setgħa lill-partijiet ikkonċernati kollha fuq livell lokali, nazzjonali u Ewropew, filwaqt li jittieħed kont tar-relazzjonijiet industrijali nazzjonali differenti u l-kuntesti tas-suq tax-xogħol,

Filwaqt li nenfassizaw li l-impjieg huwa element ewlieni tal-proċess ta’ integrazzjoni, kif saħqet il-Kummissjoni Ewropea fil-Pjan ta’ Azzjoni tagħha dwar l-Integrazzjoni ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi, adottat fis-7 ta’ Ġunju 2016[[2]](#footnote-2), u li swieq tax-xogħol inklużivi għandhom jużaw il-ħiliet u t-talenti ta’ kulħadd, kif misħuq mill-Kummissjoni Ewropea fl-Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa adottata fl-10 ta’ Ġunju 2016[[3]](#footnote-3),

Filwaqt li nirrikonoxxu r-rwol essenzjali li jwettqu l-awtoritajiet pubbliċi, partikolarment fil-fażi ta’ akkoljenza u meta’ jieħdu l-ewwel passi lejn il-ħolqien ta’ kundizzjonijiet adegwati li jiffavorixxu l-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol.

Filwaqt li nilqgħu l-impenn tal-Istati Membri fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-integrazzjoni ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi li jgħixu legalment fl-UE adottati fid-9 ta’ Diċembru 2016[[4]](#footnote-4) biex jiffokaw l-isforzi tagħhom fuq il-promozzjoni tal-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi, kif ukoll l-Opinjoni tal-Kumitat tal-Impjiegi dwar l-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol ta’ refuġjati kif approvat mill-Kunsill fil-15 ta’ Ġunju 2017[[5]](#footnote-5) li jsejjaħ għal azzjoni bikrija mill-Istati Membri f’oqsma bħalma huma t-taħriġ lingwistiku, magħqud fejn ikun possibbli ma’ prattika tax-xogħol, taħriġ vokazzjonali, akkomodazzjoni, għajnuna għas-saħħa, kura tat-tfal u sabiex jiġi żgurat li l-livelli differenti tat-toroq tal-integrazzjoni jaħdmu f’sinerġija.

Filwaqt li nenfasizzaw ir-rwol speċifiku li jwettqu l-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi fl-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol u l-impenn u r-rieda tagħhom li jaħdmu mal-gvernijiet u partijiet ikkonċernati oħra biex ifasslu, jiżviluppaw u jimplimentaw politiki li jiffavorixxu l-inklużjoni, kif misħuq inter alia fid-Dikjarazzjoni tagħhom dwar il-kriżi tar-refuġjati fis-Samit Soċjali Tripartitiku tas-16 ta’ Marzu 2016[[6]](#footnote-6),

Filwaqt li nibqgħu nsostnu li l-ugwaljanza fl-opportunitajiet u fit-trattament bejn il-ħaddiema nazzjonali u r-refuġjati — skont l-oqfsa rilevanti kollha jew il-ftehimiet fil-livell nazzjonali kif ukoll is-sitwazzjoni oġġettiva tar-refuġjati u l-ħiliet tagħhom bħala parti mill-istrumenti attivi tas-suq tax-xogħol disponibbli għal dawk li qed ifittxu xogħol - hija kruċjali sabiex tinbena s-solidarjetà u l-koeżjoni soċjali fis-soċjetajiet tagħna,

Filwaqt li nenfasizzaw l-isfida speċifika biex jiġu identifikati u evalwati l-ħiliet u l-kompetenzi tar-refuġjati u l-ħtieġa ta’ titjib u żvilupp ulterjuri tal-ħiliet tagħhom biex tiġi faċilitata l-integrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol Ewropew, b’mod partikolari permezz ta’ taħriġ fil-lingwi, l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali u l-edukazzjoni intraprenditorjali,

Filwaqt li nirrikonoxxu l-irwol li dik l-intraprenditorija tista’ twettaq biex tirnexxi b’suċċess l-integrazzjoni tar-rifuġjati fis-suq tax-xogħol Ewropew,

Filwaqt li nsosntu li l-apprendistati u forom oħra ta’ tagħlim imsejjes fuq ix-xogħol jistgħu jkunu strument ewlieni tal-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol u l-ħtieġa li wieħed jibni fuq ix-xogħol li diġa’ sar taħt l-Alleanza Ewropea għall-Apprendistati,

Hekk kif nissieħbu ma’ din is-Sħubija, aħna nieħdu l-impenn li nippromwovu ulterjorment l-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol fl-oqsma ta’ kompetenza rispettivi tagħna.

Din l-Isħubija jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-prinċipji li ġejjin:

1. L-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol jenħtieġ li tkun appoġġjata minn kmieni kemm jista’ jkun, għaliex li wieħed isib xogħol hija fundamentali biex wieħed isir parti mill-ħajja ekonomika u soċjali tal-pajjiż ospitanti;

2. L-isforzi ta’ integrazzjoni ta’ suċċess għandhom jibbenefikaw u jagħtu valur lir-refuġjati kif ukoll lill-ħaddiema kollha, lill-kumpaniji, l-ekonomija u s-soċjetà inġenerali, fejn jiżguraw li l-ebda ħila jew kompetenza ma tinħela;

3. L-integrazzjoni b’suċċess fis-suq tax-xogħol teħtieġ approċċ b’bosta partijiet ikkonċernati, li jinvolvi lill-awtoritajiet pubbliċi, is-servizzi tal-impjiegi, l-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi, l-organizzazzjonijiet tan-negozji, il-kamra tal-kummerċ u l-industrija, il-kamra tas-snajja’, il-kumpaniji u l-ħaddiema, l-impjegaturi fis-servizz pubbliku, il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, fir-rispett sħiħ għar-rwol u l-kompetenzi ta’ kull wieħed minn dawn l-atturi.

Sabiex jippromwovu din l-Isħubija, l-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi Ewropej jimpenjaw irwieħhom biex jieħdu azzjoni f’wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin, skont il-prijoritajiet u l-kompetenzi tagħhom:

* Jippromwovu l-Isħubija Ewropea għall-Integrazzjoni fost il-membri tagħhom u jqajmu kuxjenza dwar il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-użu bikri u effikaċi tal-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol tar-refuġjati, kif ukoll dwar il-benefiċċji ekonomiċi u soċjali tagħha, b’kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet pubbliċi.

Jiġbru u jaqsmu eżempji ta’ inizjattivi nazzjonali u lokali u l-aħjar prattiki bl-għan li tiġi ffaċilitata l-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol għar-refuġjati dwar kwistjonijiet fuq, pereżempju:

* il-faċilitazzjoni tal-identifikazzjoni, l-evalwazzjoni u d-dokumentazzjoni tal-kompetenzi, il-ħiliet u l-kwalifiki;

l-organizzazzjoni ta’ programmi ta’ mentoraġġ li jappoġġjaw lir-refuġjati sabiex jintegraw fil-post tax-xogħol u/jew jappoġġjaw l-iżvilupp tal-ħiliet tagħhom;

l-għoti ta’ taħriġ ta’ qabel ir-reklutaġġ u fuq il-post tax-xogħol;

l-għoti ta’ informazzjoni u pariri lil refuġjati dwar id-drittijiet u l-obbligi rigward l-aċċess tagħhom għas-suq tax-xogħol u fil-post tax-xogħol, skont il-liġi u l-prassi nazzjonali;

għajnuna lill-impjegaturi meta’ jimpjegaw refuġjati (pereżempju bl-għoti ta’ informazzjoni dwar il-qafas legali, l-għoti ta’ taħriġ eċċ);

għajnuna lill-ħarrieġa biex jadattaw it-taħriġ għall-bżonnijiet tar-refuġjati, pereżempju fil-kuntest ta’ taħriġ vokazzjonali filwaqt li jittieħed kont tal-ħtiġijiet ta’ ħiliet tal-impjegaturi;

l-għoti ta’ appoġġ wara l-kollokament fl-impjieg għal rifuġjati wara li jibdew impjieg biex tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-impjieg;

il-promozzjoni tal-inklużjoni u n-nondiskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol.

* Jipprovdu feedback lil awtoritajiet pubbliċi f’kull livell xieraq dwar l-isfidi speċifiċi iffaċċjati fl-integrazzjoni ekonomika u soċjali tar-rifuġjati u kooperazzjoni ulterjuri magħhom, u mal-partijiet ikkonċernati rilevanti l-oħra, sabiex jappoġġjaw l-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol fl-oqsma l-aktar rilevanti fil-pajjiżi rispettivi tagħhom.
* Irawmu kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-intrapriżi pubbliċi u privati, l-organizzazzjonijiet kummerċjali, il-kmamar tal-kummerċ u l-industrija, il-kmamar tas-snajja', it-trejdjunjins u l-assoċjazzjonijiet tal-migranti, bl-iskambju ta’ objettivi, metodi u prattiki relatati mal-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol.

Il-Kummissjoni Ewropea tagħmel ħilitha biex:

* Tkompli l-ħidma mal-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi , mal-impjegaturi u atturi ewlenin oħra biex tappoġġa l-għanijiet tas-Sħubija Ewropea għall-Integrazzjoni.

Tkompli tindirizza l-kwistjoni tal-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol fi gruppi, kumitati u netwerks rilevanti f’livell tal-UE, bħall-Kumitat tal-Impjiegi, in-Netwerk għall-Integrazzjoni u n-Netwerk Ewropew tas-Servizzi tal-Impjieg Pubbliku.

Taħdem mal-korpi rilevanti tal-UE, bħal l-Kumitat tar-Reġjuni u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, fil-qasam tal-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol.

Skont il-Pjan ta’ Azzjoni dwar l-integrazzjoni ta’ ċittadini ta’ pajjiżi terzi[[7]](#footnote-7), tippromwovi sinerġiji bejn il-fondi tal-UE rilevanti li jappoġġaw l-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol.

Tappoġġja, taħt il-Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni proġetti li jippromwovu l-iskambju ta’ prattiki tajba u esperjenzi, kif ukoll il-ħolqien u l-iżvilupp ta’ netwerks transnazzjonali li għandhom l-għan li jiffaċilitaw l-integrazzjoni tar-rifuġjati fis-suq tax-xogħol

Tkompli tappoġġa l-identifikazzjoni, l-evalwazzjoni u l-validazzjoni ta’ ħiliet u t-trasparenza ta’ kwalifiki tar-refuġjati, inkluż permezz ta’ għodod żviluppati taħt l-Aġenda għall-Ħiliet għall-Ewropa l-ġdida, bħal pereżempju l-“Għodda għat-Tfassil tal-Profil tal-Ħiliet għal Ċittadini ta’ Pajjiżi Terzi”.

Tiżgura sinerġiji ma’ inizjattivi oħra relatati fuq livell Ewropew, b’mod partikolari l-Alleanza Ewropea għall-Apprendistati sabiex tappoġġja l-integrazzjoni tar-refuġjati fis-suq tax-xogħol Ewropew permezz ta’ apprendistati.

Tippromwovi l-intraprenditorija fost il-migranti, inkluż ir-refuġjati, skont il-Pjan ta’ Azzjoni dwar l-Intraprenditorija 2020[[8]](#footnote-8).

Tagħti aktar viżibbiltà f’livell Ewropew għal attivitajiet li jkunu organizzaw l-impjegaturi għall-integrazzjoni tar-refuġjati u ta’ migranti oħra fis-suq tax-xogħol permezz tal-inizjattiva “Impjegaturi flimkien għall-integrazzjoni”[[9]](#footnote-9).

Aħna nirrikonoxxu li dawn l-azzjonijiet jeħtieġu approċċ li jinvolvi lil ħafna partijiet ikkonċernati, jiġifieri l-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi, l-organizzazzjonijiet tan-negozju, inkluż is-servizzi tal-impjiegi pubbliċi, kumpaniji kbar, SMEs u impjegaturi tas-servizzi pubbliċi, il-kamra tal-kummerċ u l-industrija, il-kamra tas-snajja’, il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ, is-soċjetà ċivili u r-refuġjati nfushom.

Aħna, l-Kummissjoni Ewropea u l-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi, nieħdu l-impenn li niltaqgħu regolarment biex ngħarblu r-riżultati miksuba u nippjanaw azzjoni potenzjali ulterjuri possibbli.

**Firem**

**Għall-Kummissjoni**

Dimitris Avramopoulos, Kummissarju għall-Migrazzjoni, l-Affarijiet Interni u ċ-Ċittadinanza

Marianne Thyssen, il-Kummissarju tal-UE għall-Impjiegi, l-Affarijiet Soċjali, il-Ħiliet u l-Mobilità tal-Ħaddiema

**Għall-imsieħba Soċjali u Ekonomiċi Ewropej:**

Luca Visentini, Segretarju Ġenerali tal-Konfederazzjoni Ewropea tat-Trade Unions

Markus J. Beyrer, Direttur Ġenerali ta’ BusinessEurope

Valeria Ronzitti, Segretarju Ġenerali ta’ CEEP

Véronique Willems, Segretarju Ġenerali ta’ UEAPME

Arnaldo Abruzzini, CEO EUROCHAMBRES

1. Il-kelma “refuġjati” tintuża fit-titolu u fit-test biss għal raġunijiet ta’ sempliċità iżda għandha tinftiehem li tkopri ċ-ċittadini kollha ta’ pajjiżi terzi li jgħixu legalment fi Stat Membru għal raġunijiet ta’ protezzjoni jew raġunijiet umanitarji u li jingħataw aċċess għas-suq tax-xogħol, skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru rispettiv. [↑](#footnote-ref-1)
2. COM(2016) 377 final [↑](#footnote-ref-2)
3. COM(2016) 381 final. [↑](#footnote-ref-3)
4. <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-15312-2016-INIT/en/pdf> [↑](#footnote-ref-4)
5. <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9258-2017-INIT/en/pdf> [↑](#footnote-ref-5)
6. <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=521&langId=en&agreementId=5464>

   [↑](#footnote-ref-6)
7. COM(2016) 377 final. [↑](#footnote-ref-7)
8. COM/2012/0795 final. [↑](#footnote-ref-8)
9. <https://ec.europa.eu/home-affairs/what-we-do/policies/legal-migration/european-dialogue-skills-and-migration/integration-pact_en> [↑](#footnote-ref-9)